



Minea

Tammikuun 2.

**Kristuksen kasteen esijuhla, ja pyhien
joukkoon luetun isämme, Sylbesterin,
Rooman paavin, muisto**

Julkaistu Ortodoksi.netissä 3.1.2007



Ehtoopalveluksessa

Avuksihuutostikiirat

Esijuhlan stikiira, 4.säv.

(säkeet 1-5,3-,L)

Kaiuttakaamme hartaasti meidän Jumalamme puhtaan kasteen esijuhlan veisuja, / sillä katso, Hän on tulossa ihmisenä lihassa Edelläkävijänsä tykö / pyytääkseen pelastavaisen kasteen kaikkien niiden uudelleen luomiseksi, // jotka ovat uskossa pyhästi valistetut ja osalliset Hengestä.

Kristus on ilmestynyt, Jumala on tullut näkyväksi, niin kuin Daavid selvästi kuvasi ennalta, / ja Hän tulee pyytääkseen palvelijalta kasteen. / Jordan-virta, täyty ilosta! / Maa ja meri, kalliot ja vuoret ja ihmisten sydämet, // karkeloikaan nyt saatuanne ottaa vastaan hengellisen valkeuden.

Kuinka virran vedet ottavat vastaan Sinut, Herra, / rauhan virran ja nautinnon tulvaveden, / niin kuin on kirjoitettu. / Alastomana Sinä astut niihin, / Sinä joka kiedot taivaat pilviin, / paljastat vihollisen kaiken pahuuden // ja puet maasta syntyneet turmeluksettomuuteen?

Pyhän stikiirat, 8.säv.

(säkeet 1-3,L)

Isä esipaimen Sylbester, / pappouden valkeuden pyhästi valistamana Sinä valistit uskovaiset valoa loistavin opetuksinesi / palvelemaan luonnoltaan kolmipersoonaista yhtä olemusta / ja karkotit harhaoppien pimeyden. // Sen tähden me tänään vietämme kirkkaasti riemuiten valoisaa muistojuhlaasi.

Isä jumalankantaja Sylbester, / Sinä osoitautuit tulipatsaaksi ja varjoavaksi pilveksi, / joka pyhästi kuljit pyhän laumasi edellä / ja vapautit uskovaiset Egyptin eksytyksestä / alati ohjaten heitä eksymättömin opetuksinesi / kohti jumalallista maata. // Sen tähden me kunnioitamme kunniakasta ja pyhää muistoasi.

Isä, Jumalaa julistava Sylbester, rukoustesi virroilla Sinä hukutit monimuotoisen lohikäärmeen / osoittautuen pyhästi ihmeelliseksi. / Pakanoitten joukot Sinä toit Jumalalle, / ja heprealaisten röyhkeyden masensit tehden heidän edessään selvästi suuria ihmeitä. // Sen tähden me ylistämme Sinua autuaaksi.

Kunnia... nyt... 6.säv.

(säkeet 1-3,L)

Kristus, totuus, tulee Jordanille saadakseen kasteen Johannekselta, / ja tämä sanoo Hänelle: / Minä tarvitsen kastetta Sinulta, mutta Sinäkö tuletkin minun tyköni? / Minä, ruoho, en rohkene koskea tulta. // Herra, pyhitä minut jumalallisella ilmestymiselläsi.

Virrelmästikiirat

1.säv. Munkki Johanneksen runo

(säkeet 1-4,L)

Oi Vapahtaja, loistava oli edellinen juhla, mutta vielä loistavampi lähestyvä. / Sen sanoman tuojana oli enkeli, ja tällä on Edelläkävijä valmistajanaan. / Silloin veri vuosi ja Betlehem valitti lapsettoman tavoin. / Tänään vedet siunataan ja kaste-astia osoittautuu monilapsiseksi. / Silloin tähti toi tiedon tietäjille, nyt Isä ilmaisee Sinut maailmalle. / Oi lihaksi tullut ja taas selvästi tuleva Herra, // kunnia olkoon Sinulle.

Liitelauselma: Minä ajattelen sinua täällä Jordanin lähteillä.

2.säv. Andreas Jerusalemlaisen runo

(säkeet 1-4,2-,L)

Taas uppoaa Jeesuksen Jordaniin upottaakseen meidän syntimme. / Totisesti Hän tulee kasteelle haluten pestä puhtaaksi Aadamin käsikirjoituksen, / ja sanoo Johannekselle: / Tule, oi Kastaja, palvele oudon salaisuuden pääkohtaa. / Tule, ojenna pian kätesi ja kosketa Hänen päätänsä, / joka on murskannut lohikäärmeen pään / ja avannut paratiisin, // jonka rikkomus, käärmeen petos ja puusta maistaminen kerran sulki.

Liitelauselma: Vedet näkivät sinut, Jumala, vedet näkivät sinut ja vapisivat.

3.säv.

(säkeet 1-2)

Kirkas oli edellinen juhla, kunniakas on tämä päivä. / Silloin tietäjät kumarsivat Vapahtajaa, tänään valittu palvelija kastoi Valtiaan. / Silloin valvovat paimenet näkivät ja ihmettelivät, // tänään Isän ääni julistaa ainosyntyisestä Pojasta.

Kunnia... nyt... **3.säv.**

(säkeet 1-2)

Tulkaa, kaikki uskovaiset, / jättäkäämme Juudea, vaeltakaamme halki Jordanin erämaan, / niin saamme tänään nähdä siellä kuinka Hän, joka on meidän tähtemme ilmestynyt lihassa, / pyytää kastetta Jordanin virroissa / ja kuinka Kastaja estelee ja huutaa peloissaan: / En rohkene koskettaa savikädelläni tulta. / Oi Vapahtaja, Jordan ja meri kääntyivät pois / - kuinka minä voisin kädelläni koskettaa päätä, jonka edessä serafit vapisevat? / Kun Jordan sai Elisan kautta ottaa vastaan Eliaan viitan, se kääntyi pois / - kuinka se ei laskeutuisi syvyyden syövereihin nähdessään Sinut alastomana virroissaan? / Kastaja, miksi et kasta minun Herraani? huusi Jordan Johannekselle. / Miksi haluat estää monien puhdistumisen? / Hän on pyhittänyt koko luomakunnan, anna Hänen pyhittää minutkin ja vesien luonto, // sillä sen tähden Hän on ilmestynyt.

Tropari, 4.säv.

(säkeet 1-2,L)

Valmistaudu, Sebulon, ja iloitse, Naftali, / ja sinä, Jordan, asetu ja riemuiten ota vastaan kastettavaksi saapuva Valtias. / Adam, iloitse esiäidin kanssa. / Älkää kätkeytykö kuten muinoin paratiisissa, / sillä Hän, joka on teidät alastomiksi nähnyt, / ilmestyi verhotakseen teidät alkuperäisellä vaatteella. // Kristus ilmestyi koko luomakuntaa uudistamaan. (Kolmesti)

Ehtoonjälkeisessä palveluksessa laulamme tämän **Triodionin**, jonka akrostikon on: Maanantaina.

1. veisu. 2.säv. Irmossi

(2.säv. säkeet 1-3,L)

"Veisatkaamme Herralle, / joka jumalallisella käskyllänsä kuivasi ylipääsemättömästi aaltoilevan meren / ja sen kautta johti jalan Israelin kansan, / sillä suuresti on Hän kunnioitettu."

Troparit

Neitseestä koittanut Luojan sanomaton alentuminen kirkasti kerran maailman. Nyt taas Kristus saapuu toimittamaan toisen salaisuuden Jordanissa ihmisten ihmeelliseksi uudelleen syntymiseksi.

Edelläkävijä, Sanan ääni, saapuu nyt Jordanille palvellakseen pelättävässä tehtävässä, sillä jumaluudessaan rikas Kristus tulee antaakseen köyhtyneelle Aadamille Hengen kautta rikkaudeksi

kasteen lahjan.

8. veisu. Irmossi

(2.säv. säkeet 1-3,L)

"Mielettömästä käskystä sytytetty tuli ei polttanut hurskaiden nuorukaisten sielun kaltaista ruumista. / Sen tähden he pelastuttuaan liekeistä veisasivat iankaikkiselle Jumalalle riemuvirren: / Kaikki Herran työt, kiittäkää Herraa / ja ylistäkää Häntä kaikkina aikoina."

Troparit

Tunnen teidät valituiksi astioikseni, jos kannatte lahjani kolminkertaista valkeutta säteilevää sinettiä, sanoo Kristus Sana kasteesta niille, jotka ovat välinpitämättömyyden vallassa. Minä tulen kastettavaksi antaakseni pelastuksen uuden tien ja vapauden elämän.

Edelläkävijä huusi Vapahtajalle: Sinussa tapahtuu nyt jotain, joka on luonnon järjestyksen vastaista, sillä parempihan siunaa arvoltaan vähäisemmän. Heinä ei pidä lähestyä tulta. Pyhitä siis Sinä minut, palvelijasi.

Toinen Triodion, jonka akrostikon on: Tiistaina taas.

8. veisu. 2.säv. Irmossi

(2.säv. säkeet 1-3,L)

"Kolme hurskasta nuorukaista / ei totellut hirmuvaltiaan käskyä. / Heitettyinä sen takia pätsiin / he kuitenkin tunnustivat Jumalan ja lauloivat: / Herran teot kiittäkää Herraa!"

Troparit

Karistaen pois sielusta välinpitämättömyyden unen huutakaamme valppain sydämin Hänelle, joka tulee puhdistukseen sielut vesivirroissa: Herran teot kiittäkää Herraa!

Yhdistykööt meissä sielun ylhäiseen näkemiseen hyvät teot, niin että molemmin tavoin kirkkaina voisimme huutaa kaikki puhdistavalle Herralle: Herran teot kiittäkää Herraa!

Irmossi/Katabasi

"Kolme hurskasta nuorukaista / ei totellut hirmuvaltiaan käskyä. / Heitettyinä sen takia pätsiin / he kuitenkin tunnustivat Jumalan ja lauloivat: / Herran teot kiittäkää Herraa!"

9. veisu. Irmossi

(2.säv. säkeet 1-3,L)

"Sinä, Kristus, ylensit synnyttäjäsi Jumalanäidin, / jolta otit meille ominaisen ruumiin / pelastaaksesi meidät synneistämme, oi Luojamme; / häntä autuaaksi ylistäen / me kaikki sukukunnat kunnioitamme Sinua."

Troparit

Otollisesti hyläten himojen kaiken saastan ottakaamme jumalallisesta kasteesta ymmärtäväinen mieli, sillä Luoja tulee antaakseen virrassa kastettuna ihmeellisen puhdistuksen ja näyttääkseen kaikille uudistuksen.

Nähdessämme, kuinka Kristus vapaaehtoisesti alentui palvelijan muotoon asti, alentukaamme mekin Hänen väkevän kätensä alle, että me Hänen nostaminaan voisimme kunnioittaa Hänen

kastetaan puhtain teoin.

Toinen irmossi

(2.säv. säkeet 1-3,L)

"Kaikkein pyhin Neitsyt! / Sinä olet sijoittanut kohtuusi sijoittumattoman Jumalan / ja olet maailmalle ilon synnyttänyt. / Sinua me kiitosvirsilä ylistämme."

Troparit

Heittäen pois synnin raskaan saastan astukaamme puhtaina Herran eteen, joka puhdistaa kaikki jumalallisella vedellä.

Tulkaa, lähestykäämme kyynelvirtojen puhdistamina Kristusta, joka tulee kastettavaksi Jordan-virrassa.

Vapahtaja, tietäjien ja paimenten kanssa me olemme viettäneet syntymäsi juhlaa. Ota nytkin kasteelle tullessasi vastaan kunnioituksemme.

Irmossi/Katabasi

"Kaikkein pyhin Neitsyt! / Sinä olet sijoittanut kohtuusi sijoittumattoman Jumalan / ja olet maailmalle ilon synnyttänyt. / Sinua me kiitosvirsilä ylistämme."

Aamupalveluksessa

Psalmikatismen **ensimmäisen kunnian jälkeen** katismatroparit, 1.säv.

Minun köyhyyteeni pukeutuneen Sinä, ihmisiä rakastava Jeesukseni,/ tulet palvelijoihisi liittyen pyytämään kastetta palvelijaltasi./ Sinut nähdessään Johannes huusi:/ Kuinka kastaisin Sinut, ylen hyvä Jumala, jossa ei ole lainkaan saastaa?

Kunnia... nyt...

Hyvydessään Kristus tulee Jordan-virralla toteuttaakseen armollisesti sen vesissä uuden luomisemme./ Oi jumalallinen Edelläkävijä, ota iloiten Hänet vastaan / ja kasta ainoa ihmisiä rakastava / oman tahtonsa mukaisesti vedessä.

Psalmikatismen **toisen kunnian jälkeen** katismatroparit, 4.säv.

Tehden suuressa laupeudessaan itsensä köyhäksi / Hän, joka on rikas, tulee astuakseen Jordanin virtaan / ja saadakseen selvästi kasteen Johannekselta meidän tähtemme,/ jotka muinoin hillittömyyden tähden tulimme köyhiksi./ Uskovaiset, ylistäkäämme veisuin Hänen suunnatonta alentumistansa.

Kunnia... nyt...

Tänään täytyvät Jesajan huutamat sanat:/ Valmistakaa Herran tie,/ valmistakaa polut, sillä erämaata rakastava pasuuna, suuri Johannes,/ on antanut äänensä kaikua kutsuen kaikkia yhteen./ Kiiruhtakaamme siis näkemään ihmeellisiä asioita.

Esijuhlan kanoni, jonka akrostikon muodostuu irmoksia lukuun ottamatta aakkosista. Joosefin

runo

1. veisu. 2.säv. Irmossi

(Esijuhlan kanoni 2.säv.säkeet 1-3,L)

"Veisatkaamme Herralle, / joka jumalallisella käskyllänsä kuivasi ylipääsemättömästi aaltoilevan meren / ja sen kautta johti jalan Israelin kansan, / sillä suuresti on Hän kunnioitettu."

Troparit

Tuntien Herran tulemisen jumalallinen Edelläkävijä tulee erämaasta huutaen kirkkaasti: Lunastus on tullut lähelle, katukaa ja puhdistautukaa vedessä.

Oi Isän kanssa yhtä aluton Sana, puhdista katumuksen vedellä kokonaan minut, joka olen kastunut syntien aallokossa, sillä omalla kasteellasi Sinä alati annat uskovaisille lunastuksen mittaamattomassa laupeudessasi.

Kirkastu, Sinä Sebulonin maa, sillä niin kuin on kirjoitettu Sinä saat nähdä laskemattoman valkeuden. Katso, Hän on Jordanin virrassa. Ylistä veisuin kaikkien Jumalaa ja huuda: Veisatkaamme Herralle, sillä suuresti on Hän kunnioitettu.

Nähdessään kaikki paikalle tulleet Jumalaa julistava Edelläkävijä lausui heille: Kuka on neuvonut teitä pakenemaan tulevaa vihaa? Kantakaa katumuksen hedelmiä, niin pelastutte armossa.

Pyhän toinen kanoni, jonka akrostikon on: Oi autuas, anna minulle armo uskoen veisata ylistystäsi. Joosef.

1. veisu. 8.säv. Irmossi

(8.säv.säkeet 1-2,L)

"Jakaantunut jakoi kahtia jakaantumattoman / ja aurinko näki sellaisen maan, jota ei ennen ollut nähnyt. / Meri hukutti uhkaavan vihollisen, mutta Israel riensi turvaan jalankäymätöntä maata pitkin. / Sen tähden se huusi: / Veisatkaamme Herralle, sillä Hän on suuresti ylistetty!"

Troparit

Armossa Sinä, Sylbester, tuli Isän, Jumalan lapseksi, Sinä vietit puhdasta elämää, jumalallinen säteily teki Sinun sielusi valon kirkkaaksi ja Sinä siirryit illattomaan valkeuteen huutaen: Veisatkaamme Herralle, sillä Hän on suuresti ylistetty.

Ymmärtäväisesti Sinä, viisas, hillitsit himot ja alistit kilvoitusharjoituksin lihasi Hengelle. Sinä tulit Kolminaisuuden loistavaksi asumukseksi ja kukistit pahuuden henget veisaten: Sillä Hän on suuresti ylistetty.

Jumalallisesti totellen jumalallista lakia ja kaunistuksenas Jumalan innoittaman Raamatun tunteminen Sinä opetit pakanaviisaille totuuden ja sait heidät tunnustamaan Kristuksen Isän ja Hengen kanssa ja huutamaan: Veisatkaamme Herralle, sillä Hän on suuresti ylistetty.

Sinä, autuas Sylbester, saarnasit yhdessä persoonassa olevasta lihaksi tulleesta Kristuksesta, jolla on kaksi tahtoa ja voimaa ja joka jumaloittaa ne, jotka uskoen huutavat Hänelle: Veisatkaamme Herralle, sillä Hän on suuresti ylistetty.

Jumalansynnyttäjälle

Yhdistääkseen alhaalla olevat ylhäisiin kaikkien ainoa Jumala sijoittui aviota tuntemattomaan kohtuun ja ilmestyen lihan muodossa purki vihollisuuden väliseinän, välitti rauhan ja lahjoitti elämän sekä jumalallisen lunastuksen.

3. veisu. Irmossi

(Esijuhlan kanoni 2.säv.säkeet 1-3,L)

"Herra, joka ristinpuun kautta kuoletit synnin! / Vahvista itsessäsi meitä ja istuta pelkosi meidän sydämiimme, / jotka Sinulle ylistystä veisaavat."

Troparit

Edelläkävijä huutaa: Kristus on ilmestynyt ja astuu Jordanin virtoihin. Rientäkäämme kohtaamaan Hänet valistuneina mielen puhtaudessa.

Minun Jumalani, Sinä kaikkien lunastus, etsien tieltä eksynyttä Sinä pukeuduit runsaaseen köyhyyteeni ja tulit kasteelle.

Karkeloikoot nyt maa ja taivas. Kaikkien hyväntekijä ottaa kasteen ja upottaa veteen lukemattomien rikkomustemme paljouden.

Pyhän kanoni. Irmossi

(8.säv.säkeet 1-2,L)

"Herra, istuta Sinun pelkosi palvelijasi sydämeen / ja vahvista meitä, / jotka totuudessa huudamme Sinua avuksi."

Troparit

Saavutettuasi mielen puhtauden Sinä, jumalankantajaisä, tulit piispaksi ja sait pyhän voitelun. Sen tähden me Sinua ylistämme.

Sinä, autuas, kirkastit ymmärtäväisin todistuksin Jumalan, joka lihallisesti ojensi kätensä ristillä. Niin Sinä teit lopun juutalaisten röyhkeydestä.

Jumalassa viisas Sylbester, tultuasi suureksi ihmeissä Sinä karkotat rikkomukset ja puhdistat sairaudet niistä, jotka uskoen sitä pyytävät.

Jumalansynnyttäjälle

Sinä, pyhä, säilyit puhtaana neitseenä synnytettyäsi, sillä Sinä synnytit ilman syntiä kaltaiseksemme tulleen Jumalan ja Sanan.

Irmossi/Katabasi

"Herra, istuta Sinun pelkosi palvelijasi sydämeen / ja vahvista meitä, / jotka totuudessa huudamme Sinua avuksi."

Pyhän katismatropari, 8.säv.

Jumalallisena piispana Sinä, Sylbester, osoitit jumalisuuden virraksi, kun Sinä kastelit opetuksesi vesillä kaiken maan./ Ihmeitten sateella Sinä pesit pois himojen saastan ja sait ansiosi mukaan periä nautinnon tulvan./ Sen tähden me olemme tänään kokoontuneet hartaasti Sinua veisuin kunnioittamaan, ja uskoen me huudamme Sinulle:/ Oi jumalallinen piispa, rukoile Kristusta

Jumalaa antamaan rikkomusten päästön meille, jotka rakkaudella vietämme pyhää muistojuhlaasi.

Kunnia... nyt... **Juhlan katismatropari, 8.säv.**

Näkymätön Jumala, käsittämätön Sana,/ Sinä synnyit Isästä luonnon ja ymmärryksen ylittäen./ Viimeisinä aikoina Sinä taas synnyit Neitseestä pysyen sinä, mikä olitkin,/ ja tulet nyt Jordanille kastettavaksi, Sinä joka näit hyväksi Jumalana pelastaa ihmisuvun.

4. veisu. Irmossi

(Esijuhlan kanoni 2.säv.säkeet 1-3,L) vig.s.130

"Herra, Sinä et tullut meidän tykömme lähettiläänä etkä enkelinä, / vaan itse ilmestyit meille Neitseestä lihaksi tulleet Jumalana / ja pelastit koko minun ihmisluontoni. / Sen tähden minä huudan Sinulle: / Kunnia olkoon Sinun voimallesi."

Troparit

Suuri Edelläkävijä ihmettelee Sinun tulemistasi, oi hyvän tekijä Jeesus, ja huutaa Sinulle peloissaan: Valtias Herra, älä polta minua, joka olen ruoho.

Tule, oi Johannes, nähdessäsi minun nyt omasta tahdostani astuneen näihin vesiin, ja kasta minut, niin että voisin toimittaa ihmisuvulle armon vesien kautta.

Johannes huusi hämmästyneenä: Jumalani, tunsin Sinut ruumiiseen ikään kuin pilveen kätkeytyneeksi Auringoksi. Kuinka Sinä nyt riisuudut pukeutuaksesi veteen?

Minun riisuutuessani ihmisluonto kirkastuu, saa lunastuksen synnin pimeydestä ja pukeutuu korkeudesta katoamattomuuden jumalalliseen vaatteeseen.

Pyhän kanoni. Irmossi

(8.säv.säkeet 1-2,L)

"Minä kuulin, oi Herra, / huolenpitosi salaisuuden, / minä ymmärsin tekosi / ja ylistän jumaluuttasi."

Troparit

Sinä, pyhitetty isä Sylbester, osoitit Jumalan valitsemaksi piispaksi, kun voitelit jumalallisessa Hengessä pappeja ja valistit ihmisiä.

Hengen avulla Sinä, autuas, karkotit ja paransit parantumattomia tauteja ja käännytit eksytyksestä järjettömät.

Harhaoppien eksytyksen Sinä, Sylbester, karkotit ja vuodattaen jumalisuuden vesiä paimensit laumasi Jumalan tuntemisen vehreyteen.

Sinun huulillesi, oi autuas isä, on vuotanut jumalallisen Hengen armo. Sen tähden Jumala voitelikin Sinut kansansa papiksi.

Jumalansynnyttäjälle

Oi Neitsyt, paranna minun sydämeni vammat ja ohjaa sieluni liikkeet Jumalan tahdon mukaisuuteen.

5. veisu. Irmossi

(Esijuhlan kanoni 2.säv.säkeet 1-3,L)

"Oi Herra, / Valkeuden antaja ja aikakausien Luoja! / Ohjaa meitä käskyjesi valkeudessa, / sillä paitsi Sinua / emme toista Jumalaa tunne."

Troparit

Pyhitetty Edelläkävijä tuli erämaasta ja huusi ohjatakseen takaisin meidät, erämaahan eksyneet: Katukaa, sillä Jumalan Valtakunta on lähellä.

Laki ja profeettain pyhitetty joukko sanoi sen jo ammin: Kristus on tullut luodakseen jumalallisessa kasteessa uudelleen meidät, jotka monet rikkomukset ovat vanhentaneet.

Johannes sanoi: Outoa ja peljättävää minä tänään näen! Kuolemattomuuden lähde on tullut pyytämään jumalallista kastetta pikku pisaralta.

Pyhän kanoni. Irmossi

(8.säv.säkeet 1-2,L) vig.s.289.

"Miksi olet minut kasvojesi edestä hyljännyt, oi laskeutumaton Valkeus, / ja miksi on vieras pimeys minut viheliäisen peittänyt? / Kuule rukoukseni, käännytä minut / ja ohjaa askeleeni Sinun käskyjesi valkeuteen."

Troparit

Isä, Sinä autuas piispa, puheittesi nauhoin Sinä päästit kaikki turhanaikaiset siteet ja liitit eksietyksen sitomat jumalalliseen uskoon avaten heidän mielensä kirjoitusten selittämällä.

Isä, Sinun sydämesi oli nuhteeton yhteisen Herran käskyissä. Häntä halaten Sinä hillitsit lihasi ja saatuasi rikkaudeksesi ihmeitten armon parannat sairauksia ja sielujen hirveitä vammoja.

Karvaasti mielipuolisen ihmisen horjuvasta sydäimestä Sinä, jumalankantaja, karkotit hirveän harhaopin sielulle tuhoisan sairauden parantajana tehden siitä lopun puhtaan Hengen jumalallisen armon avulla puheittesi väkevin lääkkein.

Jumalansynnyttäjälle

Iloitse, sillä yksin Sinä olet synnyttänyt lihassa köyhäksi tulleen Kaikki voimallisen. Iloitse, Sinä langenneen maailman nuhteeton oikaisu. Iloitse, Sinä murheen päästö. Iloitse, Sinä uskovaisten pelastus. Iloitse, Sinä Jumalan korkea valtaistuin.

6. veisu. Irmossi

(Esijuhlan kanoni 2.säv.säkeet 1-3,L)

"Minä olen vajonnut syntien pohjattomaan syvyyteen, / mutta Sinä, Herra, pelasta minun elämäni, / niin kuin pelastit tuholta profeetta Joonan."

Troparit

Sinä ihmisiä rakastava, joka suuressa armossasi hukutit Jordanin virtoihin maasta syntyneitten rikkomukset, vuodata meille synninpäästön kaste.

K Kristus, Sinä joka olet vanhurskauden ulappa, Sinä tulet nyt Jordanin virrälle hukuttaaksesi lohikäärmeen ja pestäksesi pois Aadamin rikkomuksen.

Kuinka joen virrat voivat ottaa vastaan Sinut, Kristus, joka olet totisesti turmeluksettomuuden virta?
Näin huusi Edelläkävijä ylistäen suurta laupeuttasi.

Pyhän kanoni. Irmossi

(8.säv.säkeet 1-2,L)

"Minä vuodatan rukoukseni Herralle / ja Hänelle myös murheeni ilmoitan, / sillä sieluni on tullut täyteen kaikkea pahuutta / ja henkeni on lähestynyt tuonelaa. / Minä rukoilen kuin Joona: / Johdata minut, oi Jumala, pois turmiosta."

Troparit

Rukouksillasi Sinä, autuas, toimitit iankaikkiseen vankeuteen pahan lohikäärmeen, joka kateudessaan saastuttaa kaikki luokseen tulevat, ja ristin sinetin Sinä panit vankilan oviksi ja salvoiksi.

Suloisten sanojesi ääni kävi kaikkeen maailmaan, oi autuas, ja Sinun opetustesi valkeus, ihmeittesi kirkkaus ja tekojesi jumalallinen loiste kirkasti kaikki maan ääret.

Vuodattaen parannusten ja jumalallisten armolahjojen runsasta kastetta Sinä, autuas piispa, parannat pyhän Hengen armolla aina ne, jotka vilpittömin uskoin Sinua lähestyvät.

Jumalansynnyttäjälle

Kun Jumalaa julistavat profeetat käsittivät Sinun salaisuutesi syvyyden, oi Neitsyt, he ennustivat siitä profeetallisesti jumalallisen Hengen valistamina, ja kun me nyt näemme ennustusten toteutumisen, me uskomme.

Irmossi/Katabasi

"Minä vuodatan rukoukseni Herralle / ja Hänelle myös murheeni ilmoitan, / sillä sieluni on tullut täyteen kaikkea pahuutta / ja henkeni on lähestynyt tuonelaa. / Minä rukoilen kuin Joona: / Johdata minut, oi Jumala, pois turmiosta."

Esijuhlan kontakki. 4.säv.

Tänään Jordanin virrassa Herra sanoo Johannekselle: / Älä pelkää kastamasta minua, // sillä olen tullut pelastamaan ensin luodun Aadamin.

Iikossi

Oi Kastaja, en vaadi Sinua ylittämään rajoja, en sano Sinulle:/ Sano minulle se, mitä sanot lainrikkajille ja miten kehotat syntisiä./ Vain kasta minut vaieten ja odottaen kasteen seurauksia,/ sillä sen tähden Sinä saat arvon, jota ei ole enkeleilläkään./ Minä teen Sinut kaikkia profeettoja suuremmaksi,/ sillä yksikään heistä ei nähnyt minua selvästi,/ vaan vain vertauksissa, varjoissa ja unikuissa,/ mutta Sinä näet minut omasta tahdostani luonasi,/ sillä olen tullut pelastamaan ensin luodun Aadamin.

Toinen, pyhän kontakki, 4.säv.

Sinä, Sylbester, täytit suusi Jumalan viisaudella, / kirkastit meille Kolminaisuuden tuntemisen ja kukistit sanojesi lingolla hirmuvaltioiden jumalattomuuden. // Rukoile siis puolestamme Herraa.

Iikossi

Rikastuttaen apostoleista ensimmäisen istuinta Sinä osoittauduit Jumalan ihailtavaksi palveluksen toimittajaksi,/ ja jumalallisin opetuksin Sinä teit kirkon ihanaksi,/ vahvistit sen ja teit sen suureksi./ Säteillen hyveitten valkeutta kirkkaan tähden tavoin / Sinä opetit palvelemaan Kolminaisuutta jakamattomana, yhtenä jumaluutena./ Sinä, viisas Sylbester, karkotit vihollisten harhaopit./ Rukoile siis puolestamme Herraa.

Synaksario

Samana kuun toisena päivänä, pyhien joukkoon luetun isämme Sylbesterin, Rooman paavin, muisto.

Säkeitä

Kuolleenakin elävä Rooman paavi Sylbester teki kuolleen härän eläväksi saattaen häpeään noita Zambreksen. Toisena päivänä Sylbester antoi henkensä.

Samana päivänä pyhän pappismarttyyri Teageneksen muisto.

Säkeitä

Teagenes, heittäydy keskelle merta, sillä vaikka uppoatkin siihen, pääset taivaan rantaan.

Samana päivänä pyhät Teopemptos ja Teodote, pyhien palkatta parantajien äiti, pääsivät rauhassa loppuun.

Säkeitä

Tuliset henget tulivat Jumalan lähettämänä päästämään Teopemptoksen lihan kahleista. Sairaudessa lähti elämästä Teodote, joka oli synnyttänyt elämään sairauksista päästäjät.

Samana päivänä pyhittäjä Markos Kuuro pääsi rauhassa loppuun.

Säkeitä

Markos ei kuullut maallista puhetta, vaan vei korvansa maasta jo ennen maallista murhetta.

Samana päivänä pyhän marttyyri Basileios Ankyralaisen muisto.

Säkeitä

Basileioksen sävyisyyttä eivät järkyttäneet villipetojen karjunta, kidat eikä puremat.

Samana päivänä miekka surmasi pyhän Sergioksen.

Säkeitä

Ei voi kertoa eikä käsittää, millä riemulla Sergios antoi katkaista päänsä.

Samana päivänä pyhä Teopistos kuoli kivitettynä.

Säkeitä

Uskottomien vihamielinen joukko surmasi kivin Sinut, uskollinen Theopistos.

Samana päivänä muistellemme pyhittäjäisäämme Kosmasta, Konstantinopolin arkkipiispaa ja ihmeidentekijää, joka eli Khoran kunnianarvoisassa luostarissa.

Heidän pyhien esirukoustensa tähden, Jumala, armahda meitä.

7. veisu. Irmossi

(Esijuhlan kanoni 2.säv.säkeet 1-3,L)

"Kolme nuorukaista polki maahan jumalattoman määräyksen, / kun Duran lakeudella palvottiin kultaista kuvapatsasta. / Sen tähden heidät heitettiin liekkeihin, / mutta taivaallinen kaste suojeli heitä, kun he veisasivat: / Kiitetty olet Sinä, meidän isiemme Jumala!"

Troparit

Hyvyytesi rikkaudessa Sinä, Kristus, suostuit astumaan veteen alastomana pukeaksesi pyhään vaatteeseen minut, jonka viettelijän neuvo oli riisunut alastomaksi. Veisuin minä ylistän laupeuttasi ja kumarran ihmeellistä taloudenhoitoasi.

Mitä on tämä meihin kohdistuva rikas taloudenhoitosi, oi Kristus? Mitä tämä köyhyytesi? Mitä tämä sanomaton ja ymmärryksen ylittävä alentumisesi? Näin sanoi Johannes, kun näki Sinut alastomana pyytämässä häneltä kastetta.

Ikään kuin kirkkaana lyhtynä Sinä, Kristus, astuit lihassasi Jordaniin ja etsit himoihin ja synteihin samentunutta kuvaa. Sinä, oi hyvä, löysit sen ja kaunistit sen kasteellasi. Sen tähden me veisuin Sinua ylistämme.

Pyhän kanoni. Irmossi

(8.säv.säkeet 1-2,L)

"Juudeasta kerran Babyloniaan joutuneet nuorukaiset / polkivat pätsin liekit maahan Kolminaisuususkon voimalla / ja veisasivat: // Kiitetty olet Sinä, meidän isiemme Jumala!"

Troparit

Vanhurskaana Sinä, isä, kukoistit kuin palmu Herran huoneessa kantaen vanhurskauden hedelmiä. Ne ravitsevat meidät, jotka kunnioitamme Sinua ja veisaamme: Kiitetty olet Sinä, meidän isiemme Jumala!

Puheittesi väkevin todistein Sinä, autuas Sylbester, kukistit turhanaikaiset epäuskoa sairastavat, ja iloiten Sinä veisasit: Kiitetty olet Sinä, meidän isiemme Jumala!

Isä, Sinun kunniasi pysyy iankaikkisesti ja Sinun muistosi kaikkien vanhurskasten joukossa. Muista heidän kansansa meitä, jotka uskoen veisaamme: Kiitetty olet Sinä, meidän isiemme Jumala!

Kuulu piispa säteili Hengen kirkkautta, hajotti pahuuden pimeyden ja valisti kaikki huutamaan: Kiitetty olet Sinä, meidän isiemme Jumala!

Jumalansynnyttäjälle

Oi ylen ihailtava Neitsyt, Sinä synnytit ikaikäisen, joka suunnattomassa lapeudessaan tuli meidän

kaltaiseksemme, että pelastaisi ne, jotka veisaavat: Kiitetty olet Sinä, meidän isiemme Jumala!

8. veisu. Irmossi

(Esijuhlan kanoni 2.säv.säkeet 1-3,L)

"Herran teot, veisuin ylistäkää tuliseen pätsiin heprealaisnuorukaisten kanssa laskeutunutta / ja liekit viileydeksi muuttanutta Jumalaa, / ja korkeasti kunnioittakaa Häntä kaikkina aikoina."

Troparit

Selvästi huutavan äänenä erämaassa tuli Johannes käännättämään hartaasti katuvia sydämiä ylistämään Vapahtajaa ja Herraa, joka ilmestyi Jordanilla.

Sinä, joka olet luonut meret ja lähteet, olet nautinnon tulva. Kuinka Sinä astut veteen? Mitä haluat pestä Sinä, Kristus, joka olet kaikkien niiden pesu ja puhdistus, jotka veisuin ylistävät Sinua iankaikkisesti?

Haluten jäädyttää vihollisen pahuuden virrat, kuivata himojen meret ja vuodattaa uskovaisille armahduksen ja synninpäästön, Sinä, Herra, tuli kastettavaksi Jordanin virroissa.

Oi hetkien ja aikojen Luoja, joka ajattomasti olet loistanut esiin aluttomasta Isästä, laupeudessa Sinä alistuit aikaan ja tulit pesemään Jordanin virroissa kaikkien pitkäaikaiset rikkomukset.

Pyhän kanoni. Irmossi

(8.säv.säkeet 1-2,L)

"Sinun armostasi hirmuvaltiaan ja tulen voittaneet, / Sinun käskyistä lujasti kiinni pitävät nuorukaiset huusivat: / Kiittäkää, kaikki Herran teot, Herraa, // ja korkeasti ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!"

Troparit

Sinä, isä, opetit tuntemaan kolmipersonaisen yhden jumaluuden yhden luonnon ja veisatit lakkaamatta: Kiittäkää, kaikki Herran teot, Herraa, ja korkeasti ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!

Sinut, isä, on julistettu totuuden totiseksi opettajaksi, sillä Sinä paljastit valhenimisen eksytyksen veisatessasi: Kiittäkää, kaikki Herran teot, Herraa, ja korkeasti ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!

Sinä, pyhien salaisuuksien tuntija, osoitit pyhän joukon huipuksi, ja Sinä kaunistit opetuslasten huipun istuinta huutaessasi: Kiittäkää, kaikki Herran teot, Herraa, ja korkeasti ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!

Sinä, isä, kaunistit sydämesi jumalallisilla hyveillä, tulit aivan ihanaksi ja liityit ylhäisiin joukkoihin huutaen: Kiittäkää, kaikki Herran teot, Herraa, ja korkeasti ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!

Jumalansynnyttäjälle

Jumalallisia sanojasi totellen me, ihmisten sukupolvet, ylistämme autuaaksi Sinua, aina autuasta, ja veisaamme: Kiittäkää, kaikki Herran teot, Herraa, ja korkeasti ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!

Irmossi/Katabasi

"Sinun armostasi hirmuvaltiaan ja tulen voittaneet, Sinun käskyistä lujasti kiinni pitävät nuorukaiset huusivat: Kiittäkää, kaikki Herran teot, Herraa, ja korkeasti ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!"

9. veisu. Irmossi

(Esijuhlan kanoni 2.säv.säkeet 1-3,L)

"Uskovaiset, yksimielisesti veisuin ylistäkäämme Jumalaa, / Jumalan Sanaa. / Sanomattomassa viisaudessaan Hän tuli uudistamaan Aadamin, / joka oli syömisen takia langennut turmelukseen. // Meidän tähtemme Hän sanoin selittämättömästi tuli lihaksi pyhästä Neitseestä."

Troparit

Kun Johannes näki kuinka Sinä, Hyväntekijä, tulit hänen tykönsä ja nöyrästi pyysit kastetta, hän hämmästyí ja pelästyí uskaltamatta koskettaa kädellään Sinua, joka kosketat vuoria ja ne savuavat.

Puhtaan, kevään tulosta kertovan pääskyn lailla tuli Kastaja niiden tykö, jotka olivat lukemattomien rikkomusten talvessa ja vastustavien henkien kavalien himojen ainaisessa myrskyssä.

Veisuin me ylistämme Jumalana ja Vapahtajana Sinua, Herra, laskematon aurinko, Isän kunnian heijastus, joka olet loistanut hirveyksien pimeydessä oleville ja tullut pyhällä kasteellasi valistamaan kaikki.

Juurilla makaava kuoleman kirves uhkaa katkaisemisella puun tavoin sinua, nähdessään hedelmättömyytesi. Oi sieluni, älä enää ole hedelmätön, vaan huuda hartaasti katuen Jumalalle: Olen tehnyt syntiä Sinua vastaan, pelasta minut!

Huutavan ääni kaikui autioissa sydämissä: Riemuitkaa, Kristus on tullut antamaan kaikille synnin päästön. Pyhittykää, kaikki meret, lähteet ja virrat, laaksot, rinteet ja koko maailma.

Pyhän kanoni. Irmossi

(8.säv.säkeet 1-2,L)

"Me, jotka olemme Sinun kauttasi pelastetut, / oi puhdas Neitsyt, / tunnustamme Sinut totiseksi Jumalansynnyttäjäksi // ja yhdessä ruumiittomien voimien kanssa Sinua ylistämme."

Troparit

Sinä, autuas, pyhitit auliisti itsesi kuolettamalla hekumat ja tulit otolliseksi uhriksi Hänelle, joka otti kuoleman vastaan meidän tähtemme.

Pyhien isien pyhänä huippuna Sinä vahvistit pyhän opin ja tukit harhaoppisten jumalattomat suut.

Oi Jumalassa viisas piispa Sylbester, voitettuaasi loistavasti ruumiittomat viholliset Sinut liitettiin ruumiittomien kuoroihin.

Isä piispa, Sinun muistosi on koittanut maailmalle ikään kuin valoisa aurinko, ja se valistaa meidät, jotka uskolla Sinua ylistämme.

Jumalansynnyttäjälle

Oi hyvyyttä rakastava Neitsyt, tee hyväksi synnin pahentama sieluni, Sinä joka synnytit hyvän Jumalan ja Herran.

Irmossi/Katabasi

"Me, jotka olemme Sinun kauttasi pelastetut, / oi puhdas Neitsyt, / tunnustamme Sinut totiseksi

Jumalansynnyttäjäksi / ja yhdessä ruumiittomien voimien kanssa Sinua ylistämme."

Eksapostilario, 2.säv.

Kaiu, sinä huutavan ääni, ja te vuoret karkeloikaa./ Tanssi, sinä ihmissuku,/ sillä ikaikainen Sana on ottanut lihan ja tulee ihmisenä Jordanille / niiden käsien kastettavaksi, jotka itse on luonut,/ päästääkseen maailman synnistä.

Toinen eksapostilario, 2.säv.

Kuinka joen vedet ottavat vastaan Sinut, oi ihmisiä rakastava,/ joka olet luonut olemattomuudesta virrat ja meret?/ Kuinka Edelläkävijä rohkenee panna kätensä puhtaan pääsi päälle, oi Herra?/ Peljäten me veisuin ylistämme köyhyytesi korkeutta, oi Sana.

Kiitosstikiirat, 6.säv.

(säkeet 1-3,L)

Te enkelvoimat, kulkekaa edeltämme Betlehemistä Jordanin virralle. / Johannes, tule ja jätä erämaa. / Iloitse, Sinä joki, ja valmistaudu. / Kaikki maa iloitkoot. // Kristus saapuu laupiaana puhdistukseen Aadamin synnin.

Tulkaa, lähtekäämme Betlehemistä / ja rientäkäämme Kristuksen kanssa salaisesti Jordanille / puhtain suin ja puhdistetuin sielun. / Kaikki maan kansat, veisatkaamme Hänelle iloiten / ja lausukaamme uskoen: / Siunattu olet Sinä, joka tulet, meidän Jumalamme. // Kunnia Sinulle!

Suuri ja peljättävä on tämä salaisuus! / Sillä Jumala on tullut ihmisten kaltaiseksi / ja Hän, joka syyttömänä ei lainkaan tunne syntiä / pyytää tänään Jordanin virralla kastetta Johannekselta. / Siunattu olet Sinä, joka olet ilmestynyt, meidän Jumalamme. // Kunnia Sinulle!

Neitseestä koittanut, Daavidista kasvanut kukka, Kristus, / on tullut Jordanin virralle pestäkseen vedessä esi-isän synnit. / Karkeloi, Adam! Riemuitse, Eeva! / Taivas iloitkoon, ja me ihmiset lausukaamme: / Siunattu olet Sinä, joka tulet, meidän Jumalamme. // Kunnia Sinulle!

Kunnia...

(6.säv.säkeet 1-3,L)

Johanneksen käsi vapisee pelosta, mutta hänen sielunsa iloitsee, / kun hän käsittää, että Sinä näit hyväksi taivuttaa pääsi palvelijan muodossa / pelastaaksesi vihollisen orjuudesta ihmiset, jotka huutavat: / Siunattu olet Sinä, joka tulet, meidän Jumalamme. // Kunnia Sinulle!

Nyt...

Iloitkoon koko maa salaisesti! / Vuoret karkeloikoot nyt profeetan sanojen mukaisesti! / Jordan, käännä pois virtasi, niin kuin on kirjoitettu, / peljästy Herran kasvojen edessä, / sillä ihmiseksi tullut Jumala on tullut puhdistamaan kaikki ihmiset // Aadamin synnistä.

Virrelmästikiirat, 6.säv.

(säkeet 1-3,L)

Edellinen, Kristuksen syntymän juhla tuli aurinkoa kirkkaammaksi, / mutta myös seuraava, Hänen jumalallisen ilmestymisensä juhla on kirkas ja valoisa. / Silloin paimenet ylistäen enkelten kanssa kumarsivat ihmiseksi tullutta Jumalaa, / nyt taas Johannes koskettaen oikealla kädellään Herraa lausuu peljäten: // Pyhitä minut ja vedet, Sinä ainoa armorikas!

Liitelauselma: Minä ajattelen sinua täällä Jordanin lähteillä.

Valmistaudu, Jordanin virta! / Katso, Kristus Jumala tulee saadaksesen kasteen Johannekselta / ja murskatakseen jumaluudellaan vesissäsi piilevien lohikäärmeitten näkymättömät päät. / Iloitse, Jordanin autiomaa! / Vuoret, karkeloikaa iloiten, sillä iankaikkinen elämä saapuu kutsumaan takaisin Aadamin. / Huuda, Sinä huutavan ääni, Johannes Edelläkävijä: // Valmistakaa Herran tiet ja tehkää Hänen polkunsu tasaisiksi!

Liitelauselma: Vedet näkivät sinut, Jumala, vedet näkivät sinut ja vapisivat, syvyydet vavahtelivat.

Iloitkoon Jordanin autiomaa ja kukoistakoon liljan tavoin, / sillä huutavan ääni on sieltä kuulunut: / Valmistakaa Herran tie, / sillä Hän, jonka mittakuppiin mahtui kaikki maan tomu, / ja jonka vaaka punnitsi vuoret ja kukkulat, / kaiken täyttävä Jumala tulee palvelijan kastettavaksi. / Rikkaiden lahjojen antaja on ryhtynyt köyhyyteen. / Eeva sai kuulla murheessa synnyttävänsä lapsia, / mutta nyt sai Neitsyt kuulla: // Iloitse, armoitettu, kanssasi on Herra, jolla on suuri armo!

Kunnia... nyt... **8. säv. Anatolioksen runo**

(säkeet 1-3,L)

Johannes Kastaja, joka kohdussa tunsit minut, Karitsan, / palvele minua virrassa, suorita enkelten kanssa minulle palvelusta. / Ojenna kätesi ja kosketa puhdasta päätäni, / ja kun näet vuorien vapisevan ja Jordanin kääntyvän takaisin, huuda niiden kanssa: / Oi Neitseestä meidän pelastuksemme tähden lihaksi tullut Herra, // kunnia olkoon Sinulle!

Aamupalveluksen loppuosa tavan mukaisesti ja päätös.